

DECRETO N° **2082** **1**  
TEMUCO **19 AGO. 2020**

**VISTOS :**

1. La Transacción Extrajudicial celebrada mediante escritura pública de fecha 21 de julio del año 2020, entre la **Municipalidad de Temuco** y doña **Rosa Sylvia Marileo Martin**, R.U.T N°
2. El acuerdo del Concejo Municipal de Temuco, otorgado en Sesión Ordinaria de fecha 7 de mayo del año 2020.
3. Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

**DECRETO:**

1. Apruébese contrato de Transacción Extrajudicial celebrado entre la Municipalidad de Temuco y doña Rosa Sylvia Marileo Martin, mediante escritura pública de fecha 21 de julio del año 2020.
2. Mediante la transacción referida doña Rosa Sylvia Marileo Martin renuncia a interponer cualquier acción judicial (sea civil, penal, administrativa o de cualquier especie) derivada de los hechos descritos en la cláusula primera y segunda de la escritura; y la Municipalidad de Temuco, como concesión recíproca, le entrega la suma única, total e indemnizatoria de \$150.000 (ciento cincuenta mil pesos).
3. Conforme a lo expuesto en el numeral precedente páguese a doña Rosa Sylvia Marileo Martin R.U.T N° la suma única y total de \$150.000(ciento cincuenta mil pesos).
4. Impútese la suma de \$150.000 a la Asignación Presupuestaria N° 215.26.02: "Compensaciones por daños a terceros y/o a la propiedad", del Presupuesto de Gastos Municipal año 2020.
5. La Transacción Extrajudicial mencionada en los numerales anteriores se entiende formar parte integrante de este Decreto.

ANOTESE, COMUNIQUESE, REFRENDESE Y ARCHIVASE



**JUAN ARANEDA NAVARRO**  
SECRETARIO MUNICIPAL

MRA/cdp

Distribución:

- Administrador Municipal
- Dirección A. Jurídica
- Dir. Administración y Finanzas
- Unidad de Propuestas
- Doña Rosa Sylvia Marileo Martin
- Departamento de Gestión de Abastecimiento
- Of. de Partes



**MIGUEL BECKER ALVEAR**  
ALCALDE



1.11.2020 2085692

**JORGE ELIAS TADRES HALES**  
NOTARIO PUBLICO  
TEMUCO



**REPERTORIO Nº 3709 /2020**  
**CUARTO BIMESTRE AÑO 2020**  
**TRANSACCIÓN EXTRAJUDICIAL**  
**MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**

**-Y-**

**ROSA SYLVIA MARILEO MARTIN**

MCI\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

**EN TEMUCO**, República de Chile, a veintiuno de Julio del año dos mil veinte. Ante mí, **JORGE ELÍAS TADRES HALES**, Abogado, Notario Público Titular de la Agrupación de las comunas de Temuco, Padre las Casas, Cunco, Vilcún, Freire y Melipeuco, con oficio en calle Antonio Varas número novecientos setenta y seis, comparecen: por una parte la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, en adelante "La Municipalidad", persona jurídica de derecho público, Rol Único Tributario número sesenta y nueve millones ciento noventa mil setecientos guion siete, representada por su Alcalde don **MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR**, chileno, Cédula Nacional de Identidad número

ambos domiciliados en calle Arturo Prat número seiscientos cincuenta de la comuna de Temuco; y por la otra doña **ROSA SYLVIA MARILEO MARTIN**, chilena, Cédula Nacional de Identidad número

con domicilio en la Comuna de Temuco, calle

ambos comparecientes mayores de edad, quienes acreditaron su identidad con las cédulas respectivas y convienen celebrar el presente contrato de Transacción, cuyas cláusulas se desarrollan a continuación:

**PRIMERA. ANTECEDENTES: (Uno)** El día veintisiete de diciembre del

año dos mil diecinueve, aproximadamente al medio día, el camión recolector de basura número trescientos veintinueve, conducido por don José San Martín, al esquivar una camioneta que se encontraba estacionada afuera del domicilio de la afectada, golpeó con la parte trasera del camión el cerco de la vivienda ubicada en calle Los Bongoes número ciento treinta y tres. **(Dos)** A raíz de lo expuesto, con fecha veintisiete de diciembre del año dos mil diecinueve, doña Rosa Sylvia Marileo Martin, presentó a la Municipalidad de Temuco un documento mediante el cual explicaba lo ocurrido, solicitando el reembolso de los gastos en que ha incurrido para reparar la reja de su vivienda.

**SEGUNDA.** Conforme establece el artículo dos mil trescientos catorce del Código Civil: "El que ha cometido un delito o cuasidelito que ha inferido daño a otro, es obligado a la indemnización; sin perjuicio de la pena que le impongan las leyes por el delito o cuasidelito" y a fin de que la Municipalidad no sea demandada por la reparación de los daños sufridos dando lugar a la responsabilidad extracontractual de la misma, las partes convienen el presente contrato de transacción. **TERCERA. OBJETO: a)** Doña Rosa Sylvia Marileo Martin renunciará a ejercer cualquier tipo de acción judicial en contra del Municipio sea esta civil, penal o administrativa, derivada de los hechos mencionados en la cláusula primera y; **b)** La Municipalidad de Temuco se compromete a pagar a doña Rosa Sylvia Marileo Martin la suma única, total e indemnizatoria a todo evento de ciento cincuenta mil pesos, por concepto de reparación de los perjuicios derivados del accidente, suma que le será entregada dentro de los diez días hábiles siguientes contados desde la fecha del Decreto Alcaldicio que apruebe esta escritura. **CUARTA.** Se deja constancia que la celebración del presente contrato de Transacción fue autorizada por el Concejo Municipal de Temuco en sesión de fecha siete de mayo del año dos mil veinte. **QUINTA. DOMICILIO Y GASTOS:** Para los efectos legales de este contrato los comparecientes fijan domicilio en

**JORGE ELIAS TADRES HALES**  
NOTARIO PUBLICO  
TEMUCO



la ciudad de Temuco y se someten a la competencia de sus Tribunales Ordinarios. Los gastos que deriven de esta escritura serán asumidos por la Municipalidad de Temuco. **SEXTA. PERSONERÍA:** La personería de don **MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR** para actuar en representación de la Municipalidad de Temuco consta en Decreto Alcaldicio número tres mil novecientos veintinueve de fecha seis de diciembre del año dos mil dieciséis. Escritura anotada en el Repertorio de Instrumentos Públicos bajo el número tres mil setecientos nueve.

Así lo otorgan y en comprobante previa lectura firman. Se da copia. Doy Fe.-

  
**MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR**  
**ALCALDE**  
**MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**

  
**ROSA SYLVIA MARILEO MARTIN**



LA PRESENTE COPIA ES TESTIMONIO FIEL  
DE SU ORIGINAL  
FIRMO Y SELLO CON ESTA FECHA

TEMUCO, 28 JUL 2020



HOJA INUTILIZADA  
ART. 404 INC. FINAL C.O.T.

JURGE ELIAS TADRE  
NOTARIO PUBLICO  
TEMUCO